



**Конференция участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: Limited  
5 October 2012  
Russian  
Original: English

**Шестая сессия**

Вена, 15-19 октября 2012 года

Пункт 2 (а) предварительной повестки дня\*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности и протоколов к ней:  
Конвенция Организации Объединенных Наций  
против транснациональной организованной  
преступности**

**Норвегия и Швейцария: проект резолюции**

**Участие подписавших Конвенцию сторон, не подписавших  
Конвенцию сторон, субъектов, межправительственных  
организаций и неправительственных организаций  
в работе Палермской группы по обзору хода осуществления  
и рабочих групп, учрежденных Конференцией участников  
Конвенции Организации Объединенных Наций  
против транснациональной организованной преступности**

*Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций  
против транснациональной организованной преступности,*

*признавая* необходимость в урегулировании вопроса об участии подписавших Конвенцию сторон, не подписавших Конвенцию сторон, субъектов, межправительственных организаций и неправительственных организаций в работе Палермской группы по обзору хода осуществления и рабочих групп, учрежденных Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

1. *постановляет* применять правила, касающиеся участия подписавших Конвенцию сторон, не подписавших Конвенцию сторон, субъектов, межправительственных организаций и неправительственных организаций в работе Палермской группы по обзору хода осуществления и

\* СТОС/COP/2010/1.



рабочих групп, учрежденных Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *призывает* подписавшие Конвенцию стороны, не подписавшие Конвенцию стороны, субъектов и соответствующие межправительственные организации и неправительственные организации сообщать Конференции и/или рабочим группам, в надлежащих случаях, о своей деятельности и участии в осуществлении заключений и рекомендаций рабочих групп, одобренных Конференцией, включая те из них, которые касаются удовлетворения потребностей в технической помощи и расширения возможностей эффективного осуществления Конвенции.

## Приложение

### **Правила, касающиеся участия подписавших Конвенцию сторон, не подписавших Конвенцию сторон, субъектов, межправительственных организаций и неправительственных организаций в работе Палермской группы по обзору хода осуществления и рабочих групп, учрежденных Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**

#### **Правило 1**

##### **Стороны, подписавшие Конвенцию**

1. При условии предварительного письменного уведомления Генерального секретаря любое государство или региональная организация экономической интеграции, подписавшие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в соответствии с пунктами 1 и 2 ее статьи 36, имеют право участвовать в работе Палермской группы по обзору хода осуществления и рабочих групп, учрежденных Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

2. Подписавшие Конвенцию стороны имеют право:

- a) присутствовать на совещаниях Палермской группы и рабочих групп;
- b) выступать с заявлениями на таких совещаниях;
- c) получать документы этих групп;
- d) представлять этим группам свои мнения в письменном виде;
- e) участвовать в процессе обсуждений в этих группах.

#### **Правило 2**

##### **Стороны, не подписавшие Конвенцию**

1. Государство или региональная организация экономической интеграции, которые не подписали Конвенцию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 36, могут обратиться в бюро Конференции с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя при условии, что такое государство или региональная организация экономической интеграции уведомили Палермскую группу и рабочие группы через секретариат о своем намерении или решении ратифицировать, принять или утвердить Конвенцию или присоединиться к ней в соответствии с пунктами 3 и 4 ее статьи 36.

2. В уведомлении, упомянутом в пункте 1 выше, региональная организация экономической интеграции также представляет информацию, упомянутую в пункте 1 статьи 3 ниже.

3. Такие не подписавшие Конвенцию государства и региональные организации экономической интеграции, не участвуя в принятии решений по основным и процедурным вопросам, могут:

- a) присутствовать на совещаниях Палермской группы и рабочих групп;
- b) по приглашению Председателя соответствующей группы или групп и в консультации с бюро Конференции выступать с заявлениями на таких совещаниях;
- c) получать документы этих групп;
- d) представлять этим группам свои мнения в письменном виде.

### **Правило 3**

#### **Субъекты и межправительственные организации**

1. При условии предварительного письменного уведомления Генерального секретаря представители субъектов и межправительственных организаций, получившие от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, представители органов, специализированных учреждений и фондов Организации Объединенных Наций и представители функциональных комиссий Экономического и Социального Совета могут приглашаться участвовать в совещаниях Палермской группы и рабочих групп.

2. Представители любых других соответствующих межправительственных организаций, которые были допущены к участию в сессиях Конференции, могут также приглашаться участвовать в совещаниях этих групп.

3. Такие субъекты и организации, не участвуя в принятии решений по основным и процедурным вопросам, могут:

- a) присутствовать на совещаниях Палермской группы и рабочих групп;
- b) по приглашению Председателя соответствующей группы или групп и в консультации с бюро Конференции выступать с заявлениями на таких совещаниях;
- c) получать документы этих групп;
- d) представлять этим группам свои мнения в письменном виде.

4. Для целей пунктов 1 и 2 выше Конференция просит Генерального секретаря распространить среди субъектов и межправительственных организаций письмо, содержащее просьбу:

- a) решить и сообщить Генеральному секретарю в письменном виде, желают ли они участвовать в совещаниях Палермской группы и рабочих групп, уделяя должное внимание соответствующим мандатам и функциям групп, как они определены в пункте 44 круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;

б) представить информацию о том, по каким вопросам и какими методами и средствами они намереваются содействовать эффективной работе групп, особенно посредством оказания поддержки и помощи в осуществлении заключений и рекомендаций групп, представляемых на утверждение Конференции.

5. Секретариат обобщает информацию, содержащуюся в сообщениях соответствующих субъектов и межправительственных организаций, и представляет ее группам.

6. На основе информации, упомянутой в пункте 4 выше, группы принимают решение, на основе консенсуса и в надлежащем порядке, обновить список субъектов и межправительственных организаций, приглашаемых участвовать в совещаниях групп.

#### **Правило 4**

##### **Неправительственные организации**

1. Соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которым был предоставлен статус наблюдателя на Конференции, могут приглашаться участвовать в совещаниях Палермской группы и рабочих групп.

2. Представители любых других соответствующих неправительственных организаций, которые были допущены к участию в сессиях Конференции, могут также приглашаться участвовать в совещаниях этих групп.

3. Такие неправительственные организации, не участвуя в принятии решений по основным и процедурным вопросам, могут:

- а) присутствовать на совещаниях групп;
- б) по приглашению Председателя группы и при условии утверждения группой выступать с заявлениями на таких совещаниях через ограниченное число представителей по вопросам, касающимся их деятельности;
- с) получать документы этих групп.